

SÉQUENCE COLLEGE

Cycle 4, classe de 3ème

Axe ou thème culturels¹: rencontres avec d'autres cultures (repères historiques et géographiques), voyages et migrations (exil, migration et émigration)

Extrait du programme du cycle 3 ou 4, B.O. spécial n° 11 du 26 novembre 2015

« Découvrir les aspects culturels d'une langue vivante étrangère :

Percevoir les spécificités culturelles des pays et des régions de la langue étudiée en dépassant la vision figée et schématique des stéréotypes et des clichés.

Mobiliser des références culturelles pour interpréter les éléments d'un message, d'un texte, d'un document sonore.

Mobiliser ses connaissances culturelles pour décrire des personnages réels [...], raconter. »

I. Présentation de la séquence :

Titre : At Plimoth Plantation

Problématique : What reasons did the Pilgrims have to be thankful for ?

Supports retenus :

1. Kenneth C. Davis, *Don't know much about THE PILGRIMS*, illustrated by S.D. Schindler
2. Illustration de Charlie Brown
3. *The First Thanksgiving 1621*, peinture de J.L.G. Ferris
4. William Bradford, *Of Plymouth Plantation*, 1650 (extrait)
5. Ann McGovern, *...If you sailed on the Mayflower in 1620*, illustrated by Anna DiVito
6. *Plimoth Plantation Colouring Book*, Drawings by Die Modlin Hoxie, Text by Carolyn Freeman Travers

Autres supports possibles :

1. *This is America, Charlie Brown: the Mayflower Voyagers*, <https://archive.org/details/AmericaCharlieBrown/Mayflower+Voyagers.avi>
2. Site du musée Plimoth Plantation, <https://www.plimoth.org/what-see-do>
3. A virtual field trip from Plimoth Plantation, <https://www.plimoth.org/learn/just-kids/virtual-field-trip>

Activités langagières d'entraînement choisies : de la Compréhension Ecrite vers l'Expression Orale en Interaction

- Les activités de CE permettront aux élèves d'enrichir leurs compétences linguistiques et culturelles.
- Des activités de restitution en Expression Orale en Continu leur permettront de réinvestir leurs nouvelles connaissances.
- Ils pourront enfin mobiliser et mettre en valeur leurs nouveaux savoirs et savoir-faire lors d'activités d'Expression Orale en Interaction.

¹ http://cache.media.education.gouv.fr/file/MEN_SPE_11/35/1/BO_SPE_11_26-11-2015_504351.pdf

Niveau(x) du CECRL visé(s) :

Cette séquence a été réalisée au moment de Thanksgiving avec une classe de 3^{ème} au niveau très hétérogène d'un collège REP. Niveaux visés : de A2 vers B1

En lien avec les domaines du socle suivants :

- **Domaine 1. Des langages pour penser et communiquer** : comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère
- **Domaine 2. Les méthodes et outils pour apprendre**
Mobiliser des connaissances culturelles pour comprendre et communiquer.
La maîtrise des méthodes et outils pour apprendre développe l'autonomie et les capacités d'initiative ; elle favorise l'implication dans le travail commun, l'entraide et la coopération.

Objectifs de connaissances et de compétences pour la maîtrise du socle commun :

L'élève travaille en équipe.

L'élève sait que la classe, l'école et l'établissement sont des lieux de collaboration, d'entraide et de mutualisation des savoirs.

Il aide celui qui ne sait pas comme il apprend des autres.

- **Domaine 3. la formation de la personne et du citoyen : Responsabilité, sens de l'engagement et de l'initiative.**
L'élève coopère et fait preuve de responsabilité vis-à-vis d'autrui.
- **Domaine 5 : les représentations du monde et l'activité humaine**
Il aide à développer une conscience de l'espace géographique et du temps historique.
Il s'initie à la diversité des expériences humaines et des formes qu'elles prennent.
cf. « la diversité des modes de vie et des cultures »

Tâche finale : Jouer une saynète entre des touristes et un acteur à Plimoth Plantation.
(Cette tâche finale m'a été inspirée par une visite au musée Plimoth Plantation situé à Plymouth dans le Massachusetts.)

Cette séquence pourra donner lieu à une séance d'AP sur la Compréhension Ecrite.

Objectifs :

- Culturels :
découverte de l'histoire des Pères Pèlerins, quelques repères géographiques
- Linguistiques :
 - lexicaux : connaître des verbes variés pour parler de l'expérience des Pères Pèlerins, de leur voyage (left / crossed / sailed / travelled / landed / settled etc.), enrichir le vocabulaire lié à la personnalité (portrait des Indiens).
 - syntaxiques : savoir poser des questions au passé et être capable d'y répondre.
 - **phonologiques : insister sur le schéma intonatif des questions (ouvertes / fermées), rappeler la prononciation du -ed dans les verbes au passé et travailler sur la MISE EN VOIX d'un texte.**
- Pragmatiques (organiser, adapter, structurer le discours en fonction de la tâche à accomplir) :
 - être cohérent, se faire comprendre, réagir de manière adaptée et pertinente

- réguler et organiser son propos, utiliser des stratégies pour gérer les tours de parole, pour développer ses idées,
 - faire preuve de précision, montrer aisance et souplesse,
 - relier des groupes de mots avec des connecteurs simples tels que « et », « mais », « parce que » ...
- Sociolinguistiques:
- règles de communication: politesse, attention / écoute de l'autre, prise de parole. Peut s'exprimer et répondre aux fonctions langagières de base telles que l'échange d'information et la demande. (cf. tâche finale)

II. Activités proposées :

Entraînement:

Dans cette séquence nous guiderons les élèves de la Compréhension de l'Écrit à l'**Expression Orale en Interaction** qui sera l'activité dominante. Pour que les élèves deviennent performants et autonomes nous cherchons à développer les stratégies² propres à cette activité langagière. Nous demandons donc à nos élèves de prendre l'habitude de

A2

- utiliser des procédés simples pour commencer, poursuivre et terminer une conversation brève
- utiliser quelques onomatopées (maintien du contact / réactions / marques d'hésitations / surprise...) et des expressions figées pour réagir ou relancer la conversation
- indiquer que l'on a compris ou que l'on n'a pas compris
- demander des répétitions ou reformulations
- recourir à différents types de questions
- adapter l'intonation aux types d'énoncés
- solliciter l'avis de l'interlocuteur
- exprimer une opinion, l'accord et le désaccord - utiliser une gestuelle adaptée (codes culturels)

B1

- anticiper sur le message oral par l'observation et la prise en compte d'éléments non linguistiques
- identifier l'intention de communication en s'appuyant sur l'intonation, la mélodie, le rythme
- segmenter le message oral en unités de sens
- prendre et reprendre la parole à bon escient
- réagir spontanément à des sollicitations verbales et émotionnelles
- demander des précisions et reformulations
- recourir à différents types de questions
- adapter l'intonation aux différents types d'énoncés
- solliciter l'avis de l'interlocuteur
- expliquer, argumenter, justifier
- faire preuve de conviction

STRATEGIES POSSIBLES :

- *saluer, prendre congé poliment*
- *utiliser les formules de politesse*
- *utiliser des expressions comme « Er... », « Well! », « What can I say ? »...*
- *dire qu'on ne comprend pas, faire répéter*
- *demander d'épeler un mot*
- *être attentif et concentré, bien écouter l'interlocuteur pour lui répondre*

²L'ensemble des stratégies est listé dans le document suivant : http://anglais.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/anglais/ressources/1-TABLEAUX_DES_STRATEGIES_DE_RECEPTION_ET_DE_PRODUCTION.pdf

↳ Déroulement de la séquence :

Séance 1

Activité langagière travaillée	Expression Orale
Tâches de communication	Poser des questions au sujet des <i>Pilgrims</i> en vue de la tâche finale
Objectifs	Découvrir le thème de la séquence, la problématique et la tâche finale Faire un bilan de ce que les élèves savent sur <i>Thanksgiving</i> , sur les <i>Pilgrims</i> Trouver des questions à poser au sujet des <i>Pilgrims</i> Introduire quelques verbes : <i>leave, cross, sail, settle, land</i> etc. <i>Insister sur le schéma intonatif des questions</i>
Outils linguistiques	La formation des questions (ouvertes / fermées) au prétérit
Stratégies développées	Mobiliser ses connaissances lexicales et grammaticales Demander du vocabulaire nouveau - S'aider de flashcards S'auto et s'inter-corriger
Supports	Illustration Charlie Brown, Snoopy & Woodstock, peinture de J.L.G. Ferris (annexe 1) ; Brochure du musée et photos prises lors de ma visite (annexe 2) Couverture du livre de Kenneth C. Davis (annexe 3)

Après avoir introduit le thème de la séquence à l'aide d'une illustration de Charlie Brown et la peinture *the First Thanksgiving 1621* ([annexe 1](#)), la problématique et la tâche finale (à l'aide de [l'annexe 2](#)) nous ferons un bilan de ce que les élèves savent au sujet de *Thanksgiving* et nous leur demanderons de trouver les questions qu'ils aimeraient poser aux acteurs jouant le rôle des *Pilgrims* au musée de Plymouth : « What would you like to know about the Pilgrims? » ([annexe 3](#))

Type de questions attendues : Where did you come from? How did you travel? Did you get along with the Indians?...

Nous amènerons les élèves à rappeler le schéma intonatif des questions (ouvertes / fermées) et les entraînerons à bien reproduire le modèle à l'aide d'un enregistrement de la trace cahier réalisé par l'assistant(e).

Cet enregistrement sera posté sur internet / Pronote.

Séance 2

Courte évaluation formative portant sur les questions vues : Expression Ecrite (**Nous différencierons en proposant une évaluation plus courte pour les élèves les moins à l'aise.**)

Cette séance pourra faire l'objet d'une séance d'AP sur la Compréhension Ecrite.

Activités langagières travaillées	Compréhension de l'Ecrite et Expression Orale en Continu
Tâches de communication	Repérer et comprendre des informations pertinentes dans un document écrit pour en rendre compte à l'oral
Objectifs	Culturel : approfondir ses connaissances culturelles sur les

	<i>Pilgrims</i> (1 ^{ère} étape vers la réponse à la problématique) Lire et comprendre un extrait de livre Phonologique : la réalisation du -ed dans les verbes au passé (rappel)
Support	Livre illustré de Kenneth C. Davis

Dans cette phase d'anticipation aux travaux de groupes de la séance suivante, nous demanderons aux élèves – en classe entière – de rappeler la méthode à suivre pour comprendre un document et en rendre compte à l'oral. Nous commencerons à répondre aux questions que nous nous sommes posées précédemment et **reviendrons également sur la réalisation du -ed des verbes au passé et demanderons aux élèves de retrouver la règle. (Bien prononcer les verbes sera indispensable pour la tâche finale.)**

Tous les élèves travailleront sur le même document. ([annexe 4](#))

Les élèves auront pris l'habitude de...

- s'appuyer sur les indices para-textuels pour identifier la nature du document et formuler des hypothèses sur son contenu
- repérer des éléments significatifs (graphiques, syntaxiques, morphologiques, lexicaux et culturels) leur permettant de reconstruire le sens du texte
- inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qu'ils comprennent
- segmenter le texte en unités de sens

STRATEGIES POSSIBLES :

- repérer la forme du document (dialogue, article de presse, extrait de roman, publicité...)
- repérer les indices typographiques (guillemets, polices différentes...)
- réfléchir aux indications données par le titre, l'auteur, la date, les dessins...
- lire une 1^{ère} fois en s'appuyant sur ce qu'on comprend
- trouver le thème principal et ensuite les idées secondaires
- surligner tout ce qu'on comprend (mots transparents, noms géographiques, noms propres, mots connus...)
- essayer de comprendre des mots inconnus en les décomposant, en s'aidant de leur ressemblance avec le français
- trouver à qui se rapportent les pronoms personnels, les adjectifs possessifs
- relever les chiffres
- relever les dates, la succession chronologique
- repérer les verbes, leurs compléments
- repérer les articulations (mots de liaison, adverbes de temps)

Les supports donneront lieu à des activités de **prise de parole en continu**.

Les élèves seront donc entraînés en expression orale et auront pris l'habitude de...

- être audibles, passer par les hésitations et les faux démarrages propres à l'oral
- mobiliser leurs connaissances phonologiques, grammaticales, lexicales, et culturelles
- reproduire et mémoriser des énoncés
- moduler la voix, le débit

STRATEGIES POSSIBLES :

- s'appuyer sur quelques mots-clés, se détacher de ses notes...
- prendre le temps de relire la consigne, de bien observer l'image
- se rappeler les expressions et mots appris par cœur
- ordonner la description
- penser à faire des phrases simples / complexes
- utiliser les mots de liaison
- s'entraîner avec un camarade
- parler d'une voix claire, forte
- articuler
- regarder son auditoire
- prendre son temps, parler lentement
- s'aider de gestes ou de mimiques,
- utiliser des synonymes
- s'exprimer de manière vivante et expressive
- s'autocorriger
- utiliser des expressions comme « Er... », « Well! », « What can I say ? »...

Compétence transversale : être capable de présenter un « exposé » : regarder le public, se déplacer ...

Séance 3

Courte évaluation formative : Expression Orale en Continu (les élèves se déplacent au tableau où sont projetées les illustrations de la CE précédente, **pour les moins à l'aise certains mots de vocabulaire apparaissent.**)

Activité langagière travaillée	Compréhension Ecrite, Expression Orale en Continu
Tâche de communication	Repérer et comprendre des informations pertinentes dans un document écrit pour en rendre compte à l'oral
Objectifs	Deuxième étape vers la réponse à la problématique. Les élèves vont approfondir leurs connaissances culturelles grâce à des recherches précises Chaque groupe travaillera sur une « thématique » différente pour ensuite rapporter à la classe ce qu'il a appris. Thématique 1 : time & places (annexe 5) Thématique 2 : the voyage on the Mayflower (annexe 6) Thématique 3 : the 1st winter (annexe 7) Thématique 4 : the relationship with the Native Americans (annexe 8) Thématique 5 : the 1st Thanksgiving (annexe 9)
Stratégies développées	<i>Voir séance précédente</i>
Supports	Livre illustré de Kenneth C. Davis

L'objectif principal de la séance est CULTUREL. La classe est divisée en **5 groupes homogènes formés en fonction des compétences en CE des élèves**. Les élèves vont enrichir leurs connaissances sur les *Pilgrims* et travailler sur des compréhensions écrites différentes, **réparties en fonction du niveau de compétences en CE de chaque ilot.**

(annexes 5 à 9)

Dans un 2^{ème} temps, ils devront rendre compte à leurs camarades à l'oral en se déplaçant au tableau où seront projetées les illustrations. **Les élèves moins à l'aise pourront prendre la parole moins longtemps et/ou se charger de montrer les illustrations dont il est question.**

Dans chaque groupe un élève est choisi pour être gardien du son et veiller à ce que le -ed des verbes au passé soit bien réalisé.

Lors de la restitution orale, les autres groupes doivent prendre des notes qu'ils consulteront le soir afin de participer au brainstorming du cours suivant.

Pour augmenter le temps d'exposition à la langue, tous les documents sur lesquels les groupes ont travaillé sont postés sur internet grâce à l'application « Padlet » (mur virtuel collaboratif).

Séances 4/5

Réactivation sous forme de brainstorming à l'oral et réponse à la problématique (Les élèves pratiquent alors l'auto et l'inter-correction.)

Certains élèves peuvent s'aider de leurs notes, d'autres n'y ont pas recours.

Activité langagière travaillée	Expression Orale en Continu
Tâche de communication	Etre capable de raconter /parler de l'expérience des Pilgrims.
Objectifs	<i>Phonologique : mise en voix de la trace cahier</i> Lexical : les adjectifs de personnalité
Supports	Mises en voix modélisantes enregistrées par l'assistant(e): Texte de William Bradford (annexe 10) Trace cahier (annexe 11)

Lors de ces 2 séances nous ferons le corrigé des différents groupes et proposerons une activité sur le portrait des Indiens afin de répondre à la question : « What were the Indians like? » et d'enrichir le vocabulaire lié à la personnalité avec des adjectifs tels que practical, helpful, nature loving etc.

Nous veillerons également à ce que la prononciation du -ed soit bien réalisée.

Enfin nous travaillerons sur la **MISE EN VOIX de la trace cahier**, avec l'aide de l'assistant(e).

↪ **Mise en œuvre prévue afin d'atteindre l'objectif phonologique principal :**

« Afin de s'exprimer dans une langue proche de l'authentique, compréhensible sans effort par un natif, le locuteur francophone doit progressivement, au travers d'activités de réception et de production, s'approprier le rythme spécifique de l'anglais et acquérir une intonation adéquate ». Tout au long de l'année, il conviendra d'exercer les élèves à mettre en voix des textes.

Rappel : « Il ne faut pas confondre mise en voix et lecture à haute voix. La lecture à haute voix fait référence à des pratiques scolaires de déchiffrement et d'oralisation fonctionnelle du message écrit. La mise en voix est une activité plus artistique,

correspondant à ce que les comédiens appellent « lecture » : travail esthétique recherchant de façon dénudée (neutre) ou non, des effets de sens ». La « matière langagière du texte est exhibée, travaillée, mise en bouche. »³

- Dans cette séance, afin d'optimiser la qualité de leur production (cf. tâche finale), nous ferons travailler les élèves sur la mise en voix de la trace cahier qui sera enregistrée par l'assistant(e): l'alternance des syllabes accentuées et non accentuées devra être clairement audible.

Dans un 1^{er} temps il s'agira – à l'aide d'un texte extrait de « Of Plymouth Plantation » de William Bradford et enregistré par l'assistant(e) – de faire prendre conscience aux élèves de l'importance de l'intonation, du rythme, de l'alternance de syllabes accentuées et de syllabes non accentuées.

Au-delà de l'aspect esthétique, ce travail est d'autant plus important que cette différence entre langue à rythme dit « syllabique » (le français) et langue à rythme dit « accentuel » (l'anglais) explique parfois les difficultés rencontrées par les apprenants francophones à comprendre un locuteur natif (CO), mais également à se faire comprendre.

En classe entière les élèves écouteront le texte et nous les amènerons à rappeler qu'il existe des syllabes accentuées (dans chaque mot de plus d'une syllabe) et des mots porteurs de sens, c'est-à-dire des mots qui « ressortent » (il s'agit des substantifs, verbes, adjectifs et adverbes).

Dans un 2^{ème} temps nous travaillerons sur la trace cahier.

Lieu : en salle multimédia, à l'aide de la classe mobile si le collège est équipé d'un chariot de tablettes numériques.

Support : enregistrement de la trace cahier par l'assistante

Avant d'écouter l'enregistrement réalisé par l'assistant(e) nous demanderons aux élèves - en groupes - d'anticiper, de retrouver quels sont les mots porteurs de sens et quelles sont les syllabes accentuées des mots de plus d'une syllabe. Les élèves matérialiseront celles-ci par une petite barre oblique placée devant et souligneront les mots porteurs de sens (codes prédéfinis et communs à l'équipe d'anglais de l'établissement).

Puis – munis de casques – ils écouteront l'enregistrement de l'assistant(e) en autonomie en salle informatique ou à l'aide des tablettes numériques, et se corrigeront si nécessaire.

Le professeur passera dans les rangs et s'assurera de la validité de leur repérage. Enfin, nous procéderons à une mise en commun et à un corrigé.

Ensuite viendra le moment de réinvestir le travail fait en amont et de mettre en voix la trace cahier. (cf. stade d'appropriation)

Dans un 1^{er} temps en classe entière, en écoutant l'enregistrement, en faisant scander, en pratiquant la répétition en chorale.

Dans un 2^{ème} temps, nous ferons travailler les élèves en groupes, ils pratiqueront alors l'auto et l'inter-correction.

Enfin les élèves s'entraîneront individuellement : ils enregistreront leur prestation et

³ Laurent Baizet, CPC, Villefranche, Formation Mise en voix – Projet Villa Gillet – 3 octobre 2012

l'écouteront. Plusieurs enregistrements seront peut-être nécessaires pour parvenir à une mise en voix réussie. Le professeur écouterà, corrigera...

Ce type d'activité pourrait également faire l'objet d'un concours de la meilleure mise en voix.

L'(enregistrement de l'assistant(e) sera posté sur Pronote/sur le Padlet. Ainsi les élèves auront la possibilité de continuer à pratiquer en vue de la tâche finale.

Séances 6/7

Dans ces 2 séances les élèves vont s'entraîner pour la tâche finale. Six groupes seront formés selon les mêmes critères que précédemment et nous aurons veillé à ce que dans chaque groupe il y ait un élève intéressé par la phonologie (cf. séance précédente).

Activité langagière travaillée	Expression Orale en Interaction
Tâche de communication	Echanger des informations pour répondre aux questions du jeu Comprendre les règles d'un jeu
Objectifs	Mémoriser un maximum de connaissances culturelles et être en mesure de répondre à la problématique en fin de séance. Vérifier ses acquis culturels et langagiers de la séquence pour éventuellement remédier avant l'évaluation sommative. Réinvestir ses connaissances lexicales et syntaxiques pour poser des questions, raconter l'expérience des <i>Pilgrims</i> . <i>Réinvestir ses savoir-faire en matière de phonologie pour communiquer plus aisément.</i>
Stratégies développées	Indiquer que l'on a compris ou que l'on n'a pas compris. Demander répétition ou reformulation. Recourir à différents types de questions. Ecouter l'autre. Prendre et reprendre la parole à bon escient. Adapter l'intonation aux différents types d'énoncés.
Supports	Jeux de société réalisés par l'enseignante (un exemple en annexe 12)

Lors d'une 1^{ère} séance, ils travailleront sur 6 jeux de société différents réalisés par l'enseignante à l'aide des illustrations de S.D. Schindler, Anna DiVito et Die Modlin Hoxie.

Un jeu différent sera posé sur chaque îlot et les élèves « tourneront », selon le principe des « learning stations ».

Un gardien de la phonologie sera désigné, il devra veiller à ce que ses camarades respectent le schéma intonatif des questions, réalise correctement la prononciation du -ed et respecte le rythme caractéristique de l'anglais. Il fera répéter ses camarades si nécessaire.

Nous demanderons aux élèves les plus à l'aise de se détacher du stade de reproduction et de la trace cahier au maximum lorsqu'ils répondront aux questions. Ils gagneront ainsi en autonomie et appropriation.

Lors d'une 2^{ème} séance, les élèves s'entraîneront à jouer la saynète en vue de l'évaluation de la tâche finale et devront être capables de jouer les 2 rôles (touriste + acteur).

De nouveau ils devront veiller à réinvestir leurs savoir-faire en matière de

phonologie et pratiqueront l'auto et l'inter correction.

Une fiche d'auto-évaluation sera proposée aux élèves.

Différenciation : pour les élèves les moins à l'aise qui joueront le rôle des touristes et devront poser des questions, une fiche plastifiée avec des symboles aura été créée par l'enseignante afin de faciliter la prise de parole. Pour les élèves qui joueront le rôle de l'acteur, quelques verbes pourraient être donnés.

Séance 8

Evaluation sommative

III. Proposition d'évaluation de la séquence présentée:

Entrée culturelle (notion ou thématique en LELE): rencontre avec d'autres cultures, voyages et migrations

Rappel de la problématique : What reasons did the Pilgrims have to be thankful for ?

AL entraînée et évaluée : Expression Orale en Interaction

Formulation du scénario / des tâches à accomplir : Les élèves devront jouer une saynète entre des touristes visitant « Plimoth Plantation » et un acteur jouant le rôle d'un *Pilgrim*.

Niveau visé : A2/B1

Pour la grille d'évaluation, se référer au CECRL, tableaux des pages 26-8 ; aux grilles d'évaluation de 2nde publiées au BO spécial n°4 du 29 avril 2010 ; au dossier « Evaluer au collège », publié sur le site académique⁴.

Avant le début de l'évaluation l'enseignant s'assurera que les élèves ont bien compris les consignes.

Anne De Rette
Collège Marcel Pagnol, Vernouillet
Juin 2018

⁴ https://www.ac-orleans-tours.fr/pedagogie/interlangues/contenus_et_pratiques_denseignement/cycles_3_et_4/evaluer_au_college/